I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2385/85 VAN DE COMMISSIE

van 20 augustus 1985

met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor 1984 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (1),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad van 19 februari 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor 1985 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1298/85 (4), en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 1 050 ton butteroil heeft toegewezen, die fob, cif of franco bestemming moet worden geleverd;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (5), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83 (6); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van butteroil in het kader van de voedselhulp tegen de in bijlage I vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 augustus 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.
(2) PB nr. L 54 van 23. 2. 1985, blz. 2.
(3) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(4) PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 5.
(5) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(6) PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

BIJLAGE I

Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A	B
1. Programma:	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985	
2. Begunstigde	Euronaid — Cebemo	
3. Land van bestemming	Zie bijlage II	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	205 ton	195 ton (7)
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits	
9. Specifieke kenmerken	—	
10. Verpakking	5 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II	
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 oktober 1985	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 september 1985	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1985	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	23 september 1985	
15. Diverse gegevens	(4) (5)	

Omschrijving van de partij	C
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	Euronaid — Cebemo
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	45 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 september 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Duitse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4) (5) (6)

Omschrijving van de partij	D
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	Euronaid — Cebemo
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	330 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Iers
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 oktober 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 september 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1985
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	23 september 1985
15. Diverse gegevens	(4) (5)

Omschrijving van de partij	E
1. Programma:	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	Euronaid — Cebemo
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	75 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Iers
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 september 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Ierse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4) (5)

Omschrijving van de partij	F
1. Programma:	1984
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 24 juni 1985
2. Begunstigde	Euronaid — Cebemo
3. Land van bestemming	Mozambique
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	200 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„MOZAMBIQUE / 44700 / MAPUTO / ACÇÃO DO CHRISTIAN AID / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 oktober 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 september 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1985
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	23 september 1985
15. Diverse gegevens	(5) (6) (8)

Voetnoten:

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, bladzijde 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, bladzijde 2.

(3) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending vereist zijn.

(4) Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres:
Delegatie van de Commissie in . . . (land van bestemming),
p/a Dienst „Diplomatieke koerier" (Berl. 1/123),
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

(5) De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan:
M. H. Schutz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(6) Te leveren in containers van 20 voet; condities: FCL/LCL — shippers-count-load and stowage (cls).

(7) Te leveren op gestandaardiseerde paletten — 40 kartonnen dozen per palet — onder plastic folie.

(8) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen:
Avenida Julius Nyerere, 2541,
Maputo (Mozambique),
Telex: 6-146 CCE MO-MOZAMBIQUE.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	205	120	WCC	Algeria	Algérie / WCC / 50705 / Tindouf via Alger / Action de WCC / Pour distribution gratuite
		20	Oxfam B	Angola	Angola / Oxfam B / 50806 / Huila via Luanda / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
		45	Caritas I	Senegal	Senegal / Caritas / 50607 / Dakar / Action de Caritas I / Pour distribution gratuite
		20	Caritas I	Somalia	Somalia / Caritas / 50608 / Mogadishu / Action of Caritas I / For free distribution
B	195	30	DKW	Kenya	Kenya / DKW / 52319 / Nairobi via Mombasa / Action of DKW / For free distribution
		30	Caritas N	Tanzania	Tanzania / Caritas / 50319 / Dar es Salaam / Action of Caritas N / For free distribution
		30	DKW	Tanzania	Tanzania / DKW / 52317 / Dar es Salaam / Action of DKW / For free distribution
		20	Caritas G	Uganda	Uganda / Caritas / 50463 / Kampala via Mombasa / Action of Caritas Germany / For free distribution
		20	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 50609 / Juba via Mombasa / Action of Caritas I / For free distribution
		30	Caritas I	Sudan	Sudan / Caritas / 50610 / Khartoum via Port Sudan / Action of Caritas I / For free distribution
		15	DKW	Sudan	Sudan / DKW / 52318 / Juba via Mombasa / Action of DKW / For free distribution
		20	ASNC	Sudan	Sudan / ASNC / 54102 / Jonglei Canal via Port Sudan / Action of ASNC / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
C	45	30	ULF	Mozambique	Mozambique / ULF / 51204 / Machava via Maputo / Acção do ULF / Destinado a distribuição gratuita
		15	WCC	Lebanon	Lebanon / WCC / 50706 / Beirut / Action of WCC / For free distribution
D	330	15	Caritas N	Bolivia	Bolivia / Caritas / 50318 / Santa Cruz via Buenos Aires / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
		15	AATM	Chile	Chile / AATM / 51706 / Coyahique via Valparaiso / Accion de AATM / Destinado a la distribución gratuita
		125	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50427 / Valparaiso / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		92	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50428 / Talcahuano / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50429 / Coquimbo / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		18	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50430 / Antofagasta / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		20	DWH	Chile	Chile / DWH / 52802 / Santiago via Valparaiso / Accion de DWH / Destinado a la distribución gratuita
		30	Caritas N	Peru	Peru / Caritas / 50320 / Lima via Callao / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
E	75	60	Protos	Haiti	Haiti / Protos / 51501 / Port au Prince / Action de Protos / Pour distribution gratuite
		15	DWH	Nicaragua	Nicaragua / DWH / 52803 / Region Zelaya Norte via Corinto / Action of DWH / For free distribution